

# ViniS

## ВИСУШУВАЧ



**VFD-410C / VFD-410G / VFD-410W**

---

### Інструкція з експлуатації

Будь ласка, перед початком експлуатації висушувача, уважно прочитайте цю інструкцію.  
Збережіть цю інструкцію.

---

[www.vinis.ua](http://www.vinis.ua)



# Зміст

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....	4
КОМПЛЕКТАЦІЯ.....	5
ОГЛЯД .....	5
Будова .....	5
ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ.....	6
ЕКСПЛУАТАЦІЯ .....	6
Поради .....	7
До відома .....	7
Зберігання .....	7
ПІДГОТОВКА ПРОДУКТІВ.....	7
ФРУКТИ ТА ЯГОДИ .....	8
Яблуко .....	8
Груша .....	8
Слива.....	8
Абрикос.....	8
Вишня.....	8
Виноград .....	8
Шипшина .....	8
Малина, чорниця, смородина.....	9
ОВОЧІ .....	9
Морква.....	9
Білі корені.....	9
Буряк .....	9
Капуста (кольорова, броколі) .....	9
Зелений горошок .....	9
Кукурудза.....	9
Перець болгарський.....	9
Цибуля .....	10

ЗЕЛЕНЬ І ТРАВИ.....	10
ГРИБИ.....	10
М`ЯСО .....	10
РИБА.....	10
ДОДАТОК 1. ТЕМПЕРАТУРА.....	10
ДОДАТОК 2. ПРОДУКТИ .....	11
ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ .....	13
ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ .....	13
СПЕЦИФІКАЦІЯ.....	14
РЕЦЕПТИ.....	15
Бананово-ромовий десерт .....	16
Сухофрукти в бренді.....	16
Сушена риба в соусі .....	17
Кукурудзяні оладки.....	17
Глазуровані цитрусові і ківі .....	18
Суша овочева приправа.....	18
Запіканка з сушених овочів.....	19
Цитрусова цедра в глазурі.....	19
Солодкий хліб с хурмою .....	20
В'ялене куряче філе .....	21
Салака в'ялена до пива .....	22
Есо-снеки .....	23

### Шановний Користувачу!

Компанія VINIS ESPANA S.P.A. гарантує високу якість висушувача при дотриманні правил експлуатації.

Висушувач належить використовувати тільки в побуті. Висушувач не можна використовувати в комерційних або підприємницьких цілях.

Компанія VINIS ESPANA S.P.A. не відповідає за функціонування і не підтримує гарантійне обслуговування висушувача, несправності і дефекти якого виникли внаслідок неправильного користування, транспортування, зберігання; нестабільності електричної мережі, обставин непереборної сили (повінь, пожежа, землетрус, блискавка, воєнні дії тощо), потрапляння всередину комах, гризунів.

В зв'язку з вдосконаленням виробництва, компанія VINIS ESPANA S.P.A. залишає за собою право змінювати дизайн, комплектацію і характеристики висушувача без попереднього повідомлення.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Обслуговування і ремонт висушувача (далі - виріб) повинен виконувати тільки кваліфікований спеціаліст сервісного центру.
2. Використовуйте та тримайте виріб в приміщенні при температурі +12°C ~ +18°C, вологості до 70%. Експлуатуйте виріб у в добре провітрюваному приміщенні. Не експлуатуйте виріб на відкритому повітрі.
3. Цей виріб призначений для побутового використання. Не використовуйте виріб в комерційних та інших цілях, для яких цей виріб не призначений.
4. Завжди встановлюйте виріб на рівну, суху, стійку поверхню. Від стін до виробу має бути не менше 10 см.
5. Не встановлюйте виріб та не кладіть піддони на електричну плиту, на газову плиту, поряд з плитою, на край столу, на хитку поверхню. Не встановлюйте виріб поряд з нагрівальними приладами, джерелами вогню, в місцях можливого витоку газу.
6. Експлуатуйте виріб, встановлений тільки на теплоізоляційну поверхню, яка за розміром співвірна з виробом, щоб вплив тепла не призвів до пошкодження поверхні.
7. Не експлуатуйте виріб, встановлений на займистій поверхні, наприклад, на дерев'яному столі або столі, вкритому скатертиною.
8. Не експлуатуйте виріб на чутливій до високих температур керамічній плиті або обробній дерев'яній дошці.
9. Не встановлюйте виріб поряд з джерелами води. Не давайте потрапляти волозі на корпус, всередину виробу, в моторний відсік. Не вмикайте виріб, якщо його корпус вологий. Якщо вода потрапила всередину виробу, вимкніть виріб та витягніть вилку з розетки. Зверніться в сервісний центр.
10. Не мийте виріб під проточною водою. Не занурюйте виріб у воду або інші рідини. В посудомийній машині можна мити тільки піддони.
11. Не вставляйте ніякі предмети в вентиляційні отвори виробу. Не закривайте нічим вентиляційні отвори. Це може призвести до перегріву.
12. Перед тим, як вставити вилку в розетку впевніться, що напруга Вашої електричної мережі відповідає напрузі в специфікації на виріб. Якщо виріб несправний, пошкоджений кабель або вилка, не вмикайте виріб. Зверніться в сервісний центр.
13. Не перетискайте кабель. Не протягуйте кабель через гострі кромки. Не розташовуйте кабель поблизу нагрівальних приладів.
14. Не користуйтеся гострими ножами, виделками при роботі всередині виробу.
15. Використовуйте тільки оригінальне приладдя з комплектації виробу.
16. Щільно вставляйте вилку в розетку. Від'єднуйте кабель, тримаючись за вилку. Не тягніть виріб за кабель.

17. Виріб не можна експлуатувати за допомогою зовнішнього таймера або відокремленої від виробу системи дистанційного керування.
18. Не підключайте виріб до однієї розетки з іншими електричними пристроями. Не використовуйте подовжувач для підключення виробу.
19. Не вставляйте і не витягайте вилку з розетки мокрими руками. Не беріться за кабель мокрими руками. Не доторкуйтесь до розетки та кабелю під час грози.
20. Щоб запобігти перегріву, не перевантажуйте виріб продуктами. Перед тим, як завантажувати піддони, помийте продукти та почекайте, щоб стекла вода. Продукти у піддонах розташовуйте нещільно, щоб повітря циркулювало вільно.
21. Щоб запобігти займання вогню в процесі сушіння, час від часу вимикайте виріб, щоб прибрати з піддонів засушені крихти.
22. Слідкуйте за виробом під час роботи. Не використовуйте виріб довше 24 годин поспіль. Це дозволить максимально збільшити термін служби виробу.
23. Завжди вимикайте виріб і витягуйте вилку з розетки перед тим, як переіменити піддонів місцями або чистити. Якщо виріб не використовується, витягніть вилку з розетки. Не використовуйте хімічні речовини і жорсткі засоби для чищення виробу.
24. Не залишайте працюючий виріб без нагляду.
25. Цей прилад не призначений для використання особами, у тому числі дітьми, з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями, з нестачею досвіду або знань. Такі особи повинні перебувати під наглядом або мають бути навчені як використовувати прилад особою, яка відповідає за їх безпеку.
26. Тримайте прилад та його шнур в зоні недосяжності дітьми.
27. Діти не повинні грати з приладом.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

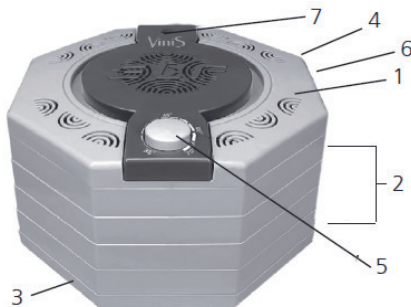
Висушувач – 1. Піддони – 4. Інструкція з експлуатації – 1

## ОГЛЯД

Висушувач VFD-410 - це електричний кухонний прилад, призначений для сушіння овочів, фруктів, грибів, горіхів, ягід, зелені, лікарських рослин, м'яса, риби, хліба. Сушіння шляхом зневоднення - це ідеальний спосіб запасати сезонні продукти. Висушені продукти зберігають поживну цінність і аромат. Тому такі снеки корисні і смачні.

## Будова

Нагрівальний елемент з вентилятором вбудовані в кришку висушувача.



- 1 – Кришка з моторним відсіком
- 2 – Піддони
- 3 – Основа
- 4 - Перемикач ВИКЛ/ВКЛ (● / ■)
- 5 – Терморегулятор
- 6 - Кабель
- 7 – Індикатор нагріву

**ПРИМІТКА.** Перемикач ВИКЛ/ВКЛ та кабель знаходяться збоку кришки.

## ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Дістаньте висушувач з коробки. Видаліть всі пакувальні матеріали.

Покладіть пакувальні матеріали в коробку для подальшого зберігання або утилізації згідно приписів місцевої влади.

Протріть корпус, піддони вологою тканиною з використанням м'якого миючого засобу. Потім протріть насухо. Не занурюйте висушувач у воду.

Встановіть у висушувач чисті піддони без продуктів. Вставте вилку в розетку. Увімкніть висушувач на 30 хвилин. З висушувача може іти дим і куритись запах. Це нормально.

Коли висушувач відпрацює 30 хвилин, вимкніть його і витягніть вилку з розетки. Протріть корпус і піддони насухо.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Встановіть висушувач на тверду рівну поверхню з теплоізоляційного матеріалу.

Перед початком і закінченням сушіння, мийте піддони вручну або в посудомийній машині. Використовуйте м'який миючий засіб. Протирайте піддони насухо. Корпус спочатку протріть вологою тканиною, потім сухою. Не занурюйте моторний відсік у воду. Слідкуйте, щоб у моторний відсік не потрапляла волога.

Підготуйте продукти для сушіння згідно розділу «Підготовка продуктів» (стор.7).

Встановіть піддони з продуктами в висушувач. Закрийте висушувач кришкою.

Вставте вилку кабелю в розетку. Увімкніть висушувач.

Встановіть температуру сушіння за допомогою терморегулятора.

По закінченні сушіння, вимкніть висушувач за допомогою перемикача ВИКЛ/ВКЛ.

Витягніть вилку з розетки.

Почекайте, поки продукти у піддонах охолонуть до кімнатної температури.

Покладіть висушені продукти в контейнери/пакети, в які не буде проникати повітря, світло, волога (наприклад, в темні скляні банки).

Щільно закрийте контейнери/пакети кришками/закрутками.

Зберігайте контейнери/пакети з продуктами в прохолодному місці при температурі нижче 15°C (наприклад, в холодильнику).

ПРИМІТКА. Завжди встановлюйте у висушувач всі піддони незважаючи чи заповнені вони, чи пусті.

## Поради

- Перевіряйте продукти щогодини.
- Розташуйте шматочки продуктів без перекриття. Інакше час сушіння збільшиться.
- Перед тим, як витягнути продукти, переконайтеся, що вони повністю сухі. Якщо Ви не певні, розріжте якийсь шматочок, щоб перевірити його на сухість всередині.
- Шматочки при сушці зменшуються від чверті до половини від початкового розміру. Переконайтеся, що нарізані шматочки не замалі.
- Записуйте вологість/вагу продуктів до і після сушіння. Цей облік буде корисним для поліпшення результату сушки в майбутньому.
- Якщо Ви не встигаєте висушити всі продукти за день, можна продовжити сушку наступного дня. Покладіть продукти в контейнер/поліетиленовий пакет. Покладіть контейнер/поліетиленовий пакет в морозильну камеру.
- Якщо треба сушити товстіші шматочки, витягніть один піддон, щоб збільшити висоту між піддонами.

## До відома

Час сушіння продуктів залежить від певних факторів, таких як:

- Товщина шматочків або скибочок,
- Кількість лотків, завантажених продуктами,
- Обсяг продуктів, що сушиться,
- Вологість продуктів та вологість повітря в приміщенні.
- Ваші особисті вподобання щодо сушіння продуктів.

**ПРИМІТКА.** Натуральні продукти, висушені Вами без консервантів і барвників, будуть мати трохи інший вигляд, ніж сухофрукти у магазинах та супермаркетах.

## Зберігання

- Класти сухі продукти на зберігання можна тільки після того, як вони охолонуть.
- Продукти будуть зберігатись довше в прохолодному, сухому, темному місці.
- Видаліть все повітря з контейнера (якщо це можливо). Щільно закрийте контейнер.
- Оптимальна температура зберігання: +15°C або нижче.
- Не зберігайте сухі продукти в металевій тарі.
- Уникайте контейнерів, які пропускають повітря або недостатньо ущільнені.
- Перевірте продукти на вологість через кілька тижнів після сушки. Якщо всередині є волога, слід досушити продукти, щоб вони не зіпсувались.
- Задля збереження якості, сухі фрукти, овочі, трави, горіхи, хліб зберігайте не більше 1 року в холодильнику або морозильній камері.
- Сушене м'ясо, птицю і рибу зберігайте не більше 3 місяців в холодильнику або 1 року в морозильній камері

## ПІДГОТОВКА ПРОДУКТІВ

Наведені температура і час сушіння є тільки рекомендаціями.

Сушіння продуктів залежить від температури і вологості повітря в приміщенні, соковитості плодів, товщини нарізаних шматочків (скибочок).

Плоди для сушки мають бути зрілі.

Сортуйте плоди, відкидаючи недозрілі, перезрілі, пошкоджені, уражені.

Видаліть з плодів плодоніжки, листя, суцвіття, кісточки, насіння.

Помийте плоди. Дайте воді стекти.

Кладіть плоди на піддони нещільно, одним шаром, щоб повітря між шматочками (скибочками) циркулювало вільно.

Час від часу міняйте піддони місцями, для прискорення і більш рівномірного сушіння.

Початкова температура сушіння може бути вища або нижча за рекомендовану.

## **ФРУКТИ ТА ЯГОДИ**

### **Яблуко**

Сировина: кисло-солодкі сорти середнього і пізнього строку дозрівання. Яблука сортують, миють, розрізають на скибочки товщиною 5-6 мм. Щоб запобігти потемнінню, яблука занурюють на 3-5 хвилин в підкислену воду (2 г лимонної кислоти на 1 л води). Підсушують 10-15 хвилин на відкритому повітрі. Кладуть у піддони одним шаром. Сушать. Початкова температура: +60-70°C.

### **Груша**

Сировина: тверді сорти. Груші сортують, миють, розрізають навпіл або на чверть. Дрібні груші сушать цілком. Щоб запобігти потемненню, груші занурюють в киплячу воду на 5-6 секунд. Промивають в холодній воді. Кладуть у піддони одним шаром. Сушать. Початкова температура: +65°C.

### **Слива**

Сировина: великі темно-фіолетові сорти («Венгерка»). Сливи сортують, миють, кладуть у дуршлаг. Занурюють на 1-2 секунд в киплячий розчин питної соди (5-8 г на 1 л води). Промивають в холодній воді. При цьому віск на шкірці видаляється і утворюється сітка, яка сприяє сушці. Сливи кладуть у піддони. Сушать в три прийоми. Перша сушка відбувається при температурі +45-50°C протягом 3-4 годин. Піддони міняють місцями кожну годину. Друга сушка - при температурі +60-65°C протягом 3-6 годин. Потім сливи охолоджують протягом 5 годин. Третя сушка - при температурі +70°C протягом 3-6 годин. У висушених слив при натисканні не виділяється сік, м'якоть біля кісточки не волога.

### **Абрикос**

Абрикоси сортують, розрізають навпіл, видаляють кісточку. Половинки кладуть у піддони в один шар зрізом донизу. Сушать. Початкова температура: +65°C.

### **Вишня**

Вишні сортують, миють, кладуть у піддони одним шаром. Сушать. Початкова температура: +65°C.

### **Виноград**

Сировина – Кишміш білий, Кишміш рожевий, Кишміш чорний, Кодрянка-218, Г-342, РУСБОЛ. Виноград сортують, миють, кладуть в дуршлаг. Потім на 2-3 секунди занурюють в розчин питної соди (5-8 г на 1 л води). Промивають в холодній воді. Віск на шкірці видаляється і утворюється сітка, яка сприяє сушці. Виноград кладуть у піддони. Сушать. Перша сушка відбувається при температурі +65-70°C протягом 5-6 годин. Піддони міняють місцями кожну годину. Після чого виноград охолоджують на відкритому повітрі. Просушені ягоди відділяють від грона і знову кладуть у піддони. Друга сушка - при температурі +50-70°C протягом 5-6 годин. Готові родзинки охолоджуються у піддонах.

### **Шипшина**

Сировина: тверді на дотик яскраво-червоні плоди. Шипшину сортують, кладуть у піддони одним шаром. Сушать. Початкова температура: +65°C.

## **Малина, чорниця, смородина**

Ягоди сортують, кладуть у піддони одним шаром. Сушать. Час сушіння залежить від розміру ягід і вмісту вологи. Висушені ягоди охолоджуються у піддонах до кімнатної температури. Початкова температура: +55°C.

## **ОВОЧІ**

### **Морква**

Сировина: плоди раннього строку визрівання з невеликою серцевиною помаранчевого кольору. Моркву миють, чистять, бланшують 12-20 хвилин цілими коренями в киплячій воді до напівготовності. Потім промивають в холодній воді. Розрізають на кружечки товщиною 3 мм. Кладуть у піддони одним шаром. Сушать. Початкова температура: +65°C.

### **Білі корені**

Сировина: чисті, правильної форми корені з соковитою щільною м'якотю (петрушка, пастернак, сельдерей). Корені сортують, покривну шкірку чистять. Не бланшують. Миють, нарізують скибочками товщиною 3 мм. Кладуть у піддони одним шаром. Сушать. Температура: не вище +65°C.

### **Буряк**

Сировина: харчові сорти, однорідні, без кілець, темно-бордового кольору. Буряк очищують від зелені, дрібних коренів. Миють. Бланшують 20-30 хвилин цілком в киплячій воді до напівготовності. Охолоджують в холодній воді. Знімають покривну шкірку. Нарізують скибочками товщиною 3 мм. Розкладають на піддонах одним шаром. Сушать. Початкова температура: +65°C.

### **Капуста (кольорова, броколі)**

Капусту миють. Бланшують 2 хвилини в киплячій воді. Промивають в холодній воді. Нарізують. Кладуть у піддони одним шаром. Сушать. Початкова температура: +65°C.

### **Зелений горошок**

Сировина: солодкі сорти, свіжі, пружні стручки. Стручки сортують, лущать. Розділяють зерна на великі і дрібні за допомогою сита з діаметром отворів 7-8 мм. Бланшують 2-3 хвилини в киплячій воді. Для покращення кольору, в воду додають листя шпинату. Охолоджують в холодній воді. Кладуть у піддони одним шаром. Сушать у три прийоми. Перший раз горошок сушать 2 години при температурі +40°C, після чого охолоджують 2 години. Другий раз – 2 години при температурі +50°C, після чого охолоджують 2 години. Третій раз – 1-2 години при температурі +55°C.

### **Кукурудза**

Кукурудзу сортують, знімають листя, волокна, лущать. Зерна бланшують 2-3 хвилини в киплячій воді. Охолоджують в холодній воді. Кладуть у піддони одним шаром. Сушать. Початкова температура: +55°C.

### **Перець болгарський**

Сировина: товстостінні сорти. Перець миють, чистять, вирізують коробку з насінням. Нарізують смужками 8 мм. Розкладають тонким шаром на піддонах. Сушать.

Початкова температура: +50°C

**Цибуля**

Сировина: біла частина цибулі сорту порей. Цибулю миють. Розрізають на шматочки 6-8 см. Бланшують 1-2 хвилини в киплячій воді. Охолоджують в холодній воді. Кладуть тонким шаром у піддони. Сушать.

Початкова температура: +65°C.

**ЗЕЛЕНЬ І ТРАВИ**

Сировина: кріп, листя петрушки, базилик, естрагон, сельдерей, трави, лікарські рослини. Зелень і трави миють. Кладуть у піддони тонким шаром. Сушать. Час від часу відкривають кришку, щоб прибрати сухі шматочки навколо нагрівача.

Початкова температура: +40°C.

**ГРИБИ**

Сировина: пластинчаті гриби (білі, підосичники, підберезовики тощо). Гриби сортують. Миють. Знімають покривну шкірку. Маленькі гриби беруть цілком. Великі гриби розрізають смужками 10 мм. Кладуть у піддони одним шаром. Сушать.

Початкова температура: +55°C.

**М`ЯСО**

Сировина: м`ясо без кісток. М`ясо перед сушінням маринують для м`якості і збереження натурального аромату. Маринад: соєвий соус – півсклянки, подрібнений часник-1 головка, цукор – 2 ст.л, кетчуп – 2 ст.л, сіль – 1 ст.л, цибулевий порошок – 1 ч.л, мелений перець – 1 ч.л. Маринують декілька годин. Потім м`ясо подрібнюють. Розкладають на піддонах тонким шаром. Сушать.

Початкова температура: +65°C.

**РИБА**

Сировина: риба випотрошена. Перед сушінням рибу можна 5 хвилин пропекти в духовці при температурі +180°C. Маленьку рибу беруть цілком. Велику нарізують смужками 10 мм. Кладуть у піддони одним шаром. Сушать.

Початкова температура: 65°C.

**ДОДАТОК 1. ТЕМПЕРАТУРА**

Продукти	Температура
Трави, зелень	+35°C
Хліб	+41°C
Рослини, трави, корені	+46°C
Фрукти, овочі	+58°C
М`ясо, риба	+68°C

## ДОДАТОК 2. ПРОДУКТИ

Продукти	Підготовка	Час (години)	Суша консистенція
Яблуко	Скибочки, товщиною 5-6 мм, по 600г на піддон.	6-8	М`яка
Груша	Цілком, половинки, чверті, скибочки товщиною 8 мм. Зрізом догори.	10-30	М`яка
Слива	Цілком, половинки. Зрізом догори.	10-18	М`яка
Абрикос	Половинки. Зрізом донизу.	10-18	М`яка
Апельсини, лимони	Скибочки, товщиною 7 мм.	2-12	Еластична
Персик	Половинки, чверті.	6-16	М`яка
Диня	Скибочки очищені, товщиною 10-12 мм.	8-20	М`яка
Ананас	Кільця, товщиною 8 мм.	12-13	М`яка
Банани	Скибочки	9-13	М`яка
Вишня	Цілком	10-18	Щільна шкірка
Виноград	Цілком	15-18	М`яка
Шипшина	Цілком	6-10	Тверда
Малина, інші ягоди	Цілком	9-15	Суша
Морква	Скибочки, товщиною 3 мм.	6-8	Тверда

Продукти	Підготовка	Час (години)	Суха консистенція
Білі корені	Скибочки, товщиною 3 мм.	6-10	М`яка
Буряк	Скибочки, товщиною 3 мм.	15	Тверда
Зелений горошок	Цілком, лущений.	25	Зморщена
Перець болгарський	Смужки завширшки 8 мм.	20	М`яка
Цибуля (порей)	Шматочки, 6-8 см.	20	Крихка
Капуста	Шматочки, смужки.	6-14	Еластична
Трави, зелень	Цілком або нарізані.	1,5-3	Крихка
Гриби	Маленькі - цілком, великі - смужками 10 мм.	4-10	Еластична
Кукурудза	Зерна	6-12	Зморщена
Картопля	Скибочки чищені, товщиною 10 мм.	6-12	Тверда
Хліб	Скибочки, товщиною 10 мм.	1-2	Тверда
М`ясо	Смужки, товщиною 10 мм.	4-10	Тверда
Риба	Дрібна цілком, велика - смужками 10 мм.	2-8	Тверда

## ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Якщо Ви закінчили використовувати висушувач, витягніть вилку з розетки. Коли висушувач охолоне, можна починати чищення.
- Протріть корпус спочатку вологою тканиною, потім сухою.
- Видаліть залишки продуктів, які поналипали у піддонах, за допомогою м'якої щітки.
- Видаліть рідину у піддонах, яка височилась з продуктів, за допомогою паперових рушників.
- Вимийте піддони з використанням м'якого миючого засобу вручну або в посудомийній машині.
- Не використовуйте для чищення агресивні хімічні речовини та абразиви, щоб не пошкодити поверхню корпусу, піддонів.
- Перед тим, як прибрати висушувач, протріть все сухою тканиною насухо.

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

### ВИСУШУВАЧ НЕ ВМИКАЄТЬСЯ.

Вилка вставлена в розетку нещільно. Щільно вставте вилку в розетку.

Перемикач перебуває в положенні ВИКЛ. Переведіть перемикач в положення ВКЛ.

### ВЕНТИЛЯТОР ПРАЦЮЄ, АЛЕ НАГРІВУ НЕМАЄ.

Вимкніть висушувач. Зверніться в сервісний центр.

### НЕКОРЕКТНЕ СУШІННЯ

У піддоні багато продуктів. Зменшіть кількість продуктів.

Продукти у піддоні накривають один одного. Розмістіть продукти у піддонах нещільно, щоб повітря між ними циркулювало вільно.

### ПЕРЕГРІВ АБО НЕДОСТАТНІЙ НАГРІВ

Система контролю температури працює неналежним чином. Зверніться в сервісний центр.

### ПРОДУКТИ СУШАТЬСЯ НЕРІВНОМІРНО

Товщина шматочків (скибочок) надто різна. Намагайтесь різати рівномірні шматочки (скибочки).

У піддоні багато продуктів. Зменшіть кількість продуктів.

Час від часу міняйте піддони місцями.

### ПІДДОНИ ОПЛАВИЛИСЬ

Отвори піддонів заблоковані якимось матеріалами або предметами. Видаліть їх.

Не настилайте в піддони папір, газети, марлю, плівку.

Сторонні матеріали можуть перешкоджати циркуляції гарячого повітря, спричиняючи некоректну роботу датчика температури, надмірний або недостатній нагрів.

Щоб повітря циркулювало вільно, кладіть продукти безпосередньо у піддони одним шаром, нещільно.

**СПЕЦИФІКАЦІЯ**

Параметри Модель	<b>VFD-410C / VFD-410G / VFD-410W</b>
Потужність	410 Вт
Керування	Механічне
Піддони	4 шт. (Висота піддону 4,5 см)
Регулятор температури	+35-+70°C
Термостат	+
Автовідключення при перегріві	+
Продукти для сушіння	Овочі, фрукти, гриби, горіхи, ягоди, зелень, лікарські рослини, м'ясо, риба, хліб.
Напруга	220 В, 50 Гц
Розміри в упаковці (Ш x Г x В)	335 x 285 x 338 мм
Вага брутто	3,5 кг

## РЕЦЕПТИ

Інгредієнти: овочі, фрукти, гриби, горіхи, ягоди, зелень, лікарські рослини, м'ясо, риба, хліб свіжі або висушені за допомогою цього висушувача.



Бананово-ромовий десерт .....	16
Сухофрукти в бренді .....	16
Сушена риба в соусі .....	17
Кукурудзяні оладки.....	17
Глазуровані цитрусові і ківі .....	18
Суша овочева приправа.....	18
Запіканка з сушених овочів.....	19
Цитрусова цедра в глазурі.....	19
Солодкий хліб с хурмою .....	20
В'ялене куряче філе.....	21
Салака в'ялена до пива .....	22
Есо-снеки .....	23

## Бананово-ромовий десерт

### ІНГРЕДІЄНТИ

Сушені банани – 2 склянки (500 г)  
Ром – півсклянки  
Вода – півсклянки  
Цукор – 2 ч. ложки  
Вершки – 2 ст. ложки

01. Сушені банани залийте водою і ромом. Додайте цукор.
02. Поставте в нагріту не вище +100°C духовку.
03. Тримайте в духовці, поки банани не всмокчуть солодку масу.
04. Подавайте до столу зі збитими вершками

## Сухофрукти в бренді

### ІНГРЕДІЄНТИ

Сухофрукти (апельсини, яблука, груші, персики, фіги, ківі, абрикоси тощо) – 2 склянки  
Цукор – 1 склянка  
Бренді (або ром) – 1 склянка  
Вода – 1 склянка  
Збиті вершки або морозиво за смаком (на ДЕСЕРТ).  
Охолоджена свинина або курятина за смаком ( як ГАРНІР).

01. Покладіть сухофрукти шарами в трилітрову банку. В каструльку налейте воду, додайте цукор, закип'ятіть, перемішуючи. Коли сироп охолоне, додайте бренді або ром.
02. Залийте цим сиропом сухофрукти (не до верху). Чверть банки залишіть пустою (сухофрукти, вбираючи рідину, збільшуються в обсязі).
03. Поставте банку в сухе прохолодне місце (льох) на декілька місяців.
04. На ДЕСЕРТ. Подавати зі збитими вершками або морозивом.
05. Як ГАРНІР. Подавати до охолодженої свинини або курятини.

## Сушена риба в соусі

### ІНГРЕДІЄНТИ

Сушена риба – 1 склянка (250 г)  
 Чорний молотий перець – чверть ст. ложки  
 Майонез – чверть склянки  
 Часник - 1 зубчик  
 Сметана – 1 склянка  
 Петрушка – половина ст. ложки  
 Сік лимону – 2 ст. ложки

01. Змішайте в окремому посуді майонез, сметану, лимонний сік, часник, петрушку, перець.
02. Додайте подрібнену сушену рибу (риба шматочками 5–15 мм попередньо висушена у висушувачі).
03. Подавайте до столу з крекером, чіпсами, сушеними томатами або скибочками огірка.

## Кукурудзяні оладки

### ІНГРЕДІЄНТИ

Кукурудза сушена молота – 2 склянки  
 Яйця – 2 шт  
 Дріжджі сухі – 1 ч. ложка  
 Молоко тепле – 2 склянки  
 Боршно – 1 склянка  
 Чорний перець, сіль – за смаком

01. Змішайте тепле молоко з молотою сушеною кукурудзою до отримання однорідної маси.
02. Додайте яйця, сіль, боршно, перець, дріжджі. Перемішайте.
03. Поставте тісто в тепле місце на 30-60 хвилин, щоб підійшло.
04. Набирайте тісто ложкою та смажте на розігрітій пательні як звичайні оладки.

## Глазуровані цитрусові і ківі

### ІНГРЕДІЄНТИ

Цитрусові і ківі (свіжі) – 1 кг  
Вода – 2 склянки  
Цукор – 1 склянка.

01. Свіжі фрукти почистіть від шкірки. Наріжте маленькими скибочками приблизно по 5 мм.
02. Налийте воду в каструлю. Цукор висипте у воду. Закип'ятіть, перемішуючи. Приготований сироп охолодіть.
03. Покладіть в сироп шматочки фруктів. Дайте настоятись 8-10 годин.
04. Злийте сироп.
05. Розкладіть солодкі скибочки фруктів у піддонах.
06. Увімкніть висушувач. Сушіть протягом 12–14 годин при середній рекомендованій температурі.
07. Подавайте як десерт до чаю.

## Суша овочева приправа

### ІНГРЕДІЄНТИ

Сушені овочі (томати, болгарський перець, баклажани) – 1 склянка  
Суша зелена цибуля – 25 г  
Сухі гриби – 2 ст. ложки  
Сушена зелень, часник, сіль, перець – за смаком

01. Змішайте всі інгредієнти. Перемеліть у блендері.
02. Покладіть молоті інгредієнти в скляну ємність. Щільно закрийте кришкою. Зберігайте в сухому місці.
03. Додавайте овочеву приправу до овочевого рагу, тушкованого м'яса, супів.

## Запіканка з сушених овочів

### ІНГРЕДІЄНТИ

М'ясний фарш – 300 г  
Сушені томати – 100 г, сушені баклажани – 100 г, сушений перець болгарський – 1 ст. ложка  
Сир – 50 г  
Олія – 2 ст. ложки  
Зелень, майонез, цибуля, часник, сіль – за смаком

01. Покладіть сушені овочі у воду на півгодини (кожен вид окремо).
02. Баклажани відіжміть, злегка обсмажте.
03. Фарш обсмажте з цибулею.
04. Поріжте дрібно перець, зелень, часник. Змішайте з майонезом, щоб був соус.
05. Змажте піддон маслом.
06. Кладіть шарами: баклажани, томати, фарш, потім знову томати, баклажани. Кожен шар соліть і змащуйте соусом.
07. Зверху посипте тертим сиром.
08. Запікайте в духовці до хрумкої скоринки.

## Цитрусова цедра в глазурі

### ІНГРЕДІЄНТИ

Цукор – 1 склянка  
Вода – 1 склянка  
Цитрусова цедра – 2 склянки (500г)

01. Цедру залийте водою. Доведіть до кипіння на маленькому вогні, перемішуючи.
02. Витягніть цедру шумівкою.
03. Додайте цукор. Перемішайте, щоб цукор розчинився.
04. Вимочіть цедру в приготованому сиропі.
05. Розкладіть цедру у піддонах.
06. Сушіть при середній температурі протягом 14–16 годин.

## Солодкий хліб с хурмою

### ІНГРЕДІЄНТИ

Хурма сушена – 250 г  
Борошно – 200 г  
Яйця – 4 шт  
Цукор – 1 склянка  
Олія – 1 склянка  
Молоті горіхи – півсклянки  
Сода – 2 ч. ложки  
Гаряча вода – півсклянки  
Сіль – 1 ч. ложка  
Гвоздика, кориця, мускатні горіхи – за смаком.

01. Покладіть сушену хурму у півсклянки теплої води на півгодини.
02. Додайте до хурми олію, цукор, яйця, сіль, соду.
03. Долийте ще півсклянки води. Перемішайте.
04. Всыпте борошно та горіхи. Вимішайте тісто.
05. Викладіть тісто у форми для кексів.
06. Випікайте в духовці при температурі  $+175^{\circ}\text{C}\sim+180^{\circ}\text{C}$  протягом 1 години.
07. Пропеченість хлібу перевіряйте дерев'яною паличкою (або сірником).
08. Хліб виймайте з форми охолодженим.

## В'ялене куряче філе

### ІНГРЕДІЄНТИ

Філе куряче – 2 шт (~550 г)

СУХИЙ МАРИНАД:

Сіль – 2 ст. ложки

Перець чорний мелений – 1 ч. ложка

Перець червоний гострий – 1 ч. ложка

Паприка – 1 ст. ложка

01. Інгредієнти для сухого маринаду: сіль, перець чорний, перець червоний, паприку, - висипте в окремий посуд. Розмішайте.
02. Обваляйте філе в сухому маринаді так, щоб весь використати.
03. Закрийте посуд з замаринованим філе плівкою. Поставте в холодильник на 12 годин.
04. Дістаньте філе. Промийте під проточною водою.
05. Розстеліть паперовий рушник. Загорніть філе.
06. Покладіть загорнуте філе на кухонну дошку. Притисніть зверху якимось пресом, наприклад, каструлею з водою.
07. Поставте дошку з філе під пресом в холодильник на 12 годин.
08. Витягніть замариноване, спресоване філе з холодильника. Покладіть філе у піддон.
09. Увімкніть висушувач на 10 годин при температурі +45°C. Філе буде в'ялитись.
10. В'ялене куряче філе нарізуйте скибочками.

## Салака в'ялена до пива

### ІНГРЕДІЄНТИ

Салака с/м – 1 кг  
ТУЗЛУК (розчин для засолу):  
Сіль 200 г + Цукор 20 г на 1 л води  
АРОМАТИЗАТОР:  
Щепа - 1 склянка  
Розмарин - дрібка

01. Покладіть в окремий посуд щепа (краще фруктову) і розмарин. Залийте холодною водою. Залиште настоюватись.
02. Зробіть тузлук: 200 г солі + 20 г цукру на 1 л води за потребою.
03. Салаку розморозьте. Промийте. Обробіть кожну рибку. Відріжте голову. Випатрайте. Ікру відкладіть окремо. Зробіть надріз зсередини вдовж хребта. Шкіру не прорізуйте. Розгорніть тушку по хребту в обидва боки.
04. Ретельно промийте рибу до прозорої води. Ікру не мийте.
05. Залийте рибу та ікру тузлуком на 30 хвилин. Кожні 5-10 хвилин перемішуйте.
06. Ретельно промийте засолену рибу та ікру. Дайте воді стекти.
07. Злийте воду з посуду зі щепою. Дайте воді стекти.
08. Кладіть рибу та ікру у піддони шкіркою догори, нещільно, з рівними проміжками.
09. Встановіть піддони з рибою та ікрою у висушувач.
10. В один піддон насипте щепа. Встановіть цей піддон вниз.
11. Увімкніть висушувач. Сушіть протягом 8 годин. Перші 2 години при температурі 60°C, подальші 6 годин при температурі 70°C.
12. Десь за годину до закінчення сушіння перевірте рибу на готовність. Якщо тушка пристає до піддону, продовжіть сушити. Якщо тушка вільно знімається з піддону, закінчить сушити.
13. В'ялену рибу та ікру складіть купою в окремий посуд. Залиште на 2-3 години, щоб охоллоло. Консистенція холодної риби - еластична.
14. При вживанні знімайте з риби шкірку.

## Есо-снеки

### ІНГРЕДІЄНТИ

Гарбуз свіжий – 1 кг  
Яблука свіжі – 0,5 кг  
Апельсин – 1 шт  
Мед – 1 ст. ложка

01. Помийте гарбуз, яблука, апельсин.
02. Наріжте гарбуз шматочками. Запечіть у мікрохвильовій печі або духовці до м'якого стану.
03. Яблука розріжте, видаліть насіння, серцевину, наріжте скибочками. Запечіть у мікрохвильовій печі або духовці до м'якого стану. Яблука використовують як основу для пастили з-за великого вмісту пектину (згущувача).
04. Візьміть апельсин. Натріть цедру (тільки помаранчеву частину, без білої, щоб не гірчило).
05. Зріжте з апельсину білу частину.
06. Виріжте з апельсину скибки м'якоті, без білих перетинок (щоб не гірчило). Вичавіть сік.
07. Покладіть у блендер запечені шматочки гарбузу, запечені скибочки яблук, цедру, м'якоть апельсину. Влийте апельсиновий сік. Додайте мед. Збийте масу блендером у пюре.
08. Викладіть приготоване пюре у лоток для пастили для цієї моделі висушувача. Розрівняйте пюре лопаткою.
09. Увімкніть висушувач. Сушіть 6-7 годин при температурі ~+60°C.
10. Лист пастили наріжте смугами. Скатуйте смуги у трубочки. Покладіть у скляну банку. Закрийте банку кришкою.
11. Зберігайте есо-снеки в прохолодному місці. Смакуйте вдома до чаю, з друзями в дорозі.

